



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/22090  
17 January 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

UN/ISA COLLECTION

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ЯНВАРЯ 1991 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с пунктом 4 резолюции 678 (1990) я хотел бы от имени своего правительства представить следующий доклад о действиях, предпринимаемых во исполнение пунктов 2 и 3 указанной резолюции.

10 августа 1990 года Соединенные Штаты сообщили Председателю Совета, что в осуществление неотъемлемого права на индивидуальную и коллективную самооборону по просьбе правительств стран региона, в том числе Кувейта и Саудовской Аравии, они направили вооруженные силы в район Персидского залива. Впоследствии к вооруженным силам Соединенных Штатов присоединились вооруженные силы других государств, сотрудничающих с правительством Кувейта согласно резолюции 665 в целях выполнения санкций, введенных резолюцией 661 (1990). 29 ноября 1990 года Совет принял резолюцию 678 (1990), в которой он постановил предоставить Ираку в качестве паузы доброй воли одну последнюю возможность урегулировать этот кризис мирными средствами до 15 января 1991 года.

Соединенные Штаты решительно выступали за мирное урегулирование данного кризиса согласно резолюции 660 и последующим соответствующим резолюциям. С начала кризиса они последовательно поддерживали дипломатические усилия для достижения такого урегулирования. Соединенные Штаты, Европейское сообщество, Лига арабских государств, Движение неприсоединения и многие государства и частные лица, а также Генеральный секретарь прилагали всесторонние дипломатические усилия, с тем чтобы добиться этого урегулирования.

Президент Саддам Хусейн отверг все эти усилия и продолжал игнорировать волю Совета Безопасности и сообщества наций. Экономические санкции не смогли заставить Ирак выполнить резолюцию 660 и последующие соответствующие резолюции. Ирак продолжал разрушение Кувейта, по-прежнему прилагал усилия, направленные на присоединение себе Кувейта, а также продолжал усиливать свое военное присутствие в Кувейте. Дальнейшие отсрочки лишь продлили бы страдания кувейтского народа и усилили опасность для вооруженных сил Соединенных Штатов и других государств, сотрудничающих с правительством Кувейта.

Таким образом, во исполнение резолюции 678 в 19 ч. 00 м. (по нью-йоркскому времени) 16 января 1991 года вооруженные силы Соединенных Штатов и других государств, сотрудничающих с правительством Кувейта, начали военные действия, с тем чтобы освободить Кувейт, восстановить законное правительство Кувейта, а также восстановить международный мир и безопасность в регионе согласно резолюции 660 и последующим соответствующим резолюциям.

Военные действия, начатые Соединенными Штатами и другими государствами, сотрудничающими с правительством Кувейта, осуществляются в полном соответствии с нормами права, применимыми в период вооруженных конфликтов. Цель указанных действий состоит в освобождении Кувейта, а не в разрушении, оккупации или расчленении Ирака. Эти действия будут вестись исключительно в отношении военных и стратегических целей, и прилагаются все усилия, с тем чтобы свести до минимума потери убитыми и ранеными из числа гражданского населения. Соединенные Штаты надеются, что эти действия будут завершены в максимально короткое время при условии полного осуществления резолюции 660 и всех последующих соответствующих резолюций и восстановления международного мира и безопасности в регионе.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Томас Р. ПИКЕРИНГ